

40 / 452 / 2012

Okresný súd Poprad

Poprad

V Poprade, dňa 26.11.2012

OKRESNÝ SÚD POPRAD	
Došlo:	17 -12- 2012
o _____ hod. _____ min. _____ krát	
_____ príloh _____ kolok	

Žaloba

Žalobca : **Ing. Anton Danko, nar. 14.02.1959**
 bytom Kuzmányho č. 5000/1, 058 01 Poprad
MGR MAROŠ JEŽÍK
 ADVOKÁT
 MNOHEĽOVA 17
 058 01 POPRAD

právne zast. :

adresa na doručovanie písomností : Mnoheľova č. 17
 058 01 Poprad

Žalovaný : **1/ Ing. Imrich Body, nar. 19.12.1961**
 Bytom Bernolákova č. 329/54, 053 15 Hrabušice
 Štátny občan SR

2/ František Bednár, nar. 15.02.1957
 Bytom Nám. Sv. Egídia č. 102/14, 058 01 Poprad
 Štátny občan SR

3/ Svetové združenie bývalých československých politických väzňov,
 IČO 377 965 42
 Sídlo : Nám. Sv. Egídia č. 102/14, 058 01 Poprad

o ochranu osobnosti

Prílohy : - plná moc, podľa textu :
 List žalovaného adresovaný na žalobcovi zo dňa 10.09.2012, - dôkaz č. 2
 List žalovaného adresovaný viceprimátorom Mesta Poprad zo dňa 11.09.2012 a ostatným poslancom, - dôkaz č. 3
 Žiadosť o informácie žalovaného v 1/ rade adresovaná žalobcovi zo dňa 18.09.2012, - dôkaz č. 1
 Otvorený list žalovaného v 2/ rade adresovaný žalobcovi zo dňa 24.09.2012, - dôkaz č. 4
 článok uverejnený v Podtatranskom kuriérovi zo dňa 25.09.2012

I.

Popis skutkových tvrdení a skutkového stavu veci

Dňa 10.09.2012 bol žalovaným v 3/ rade na Mestský úrad v Poprade doručený list – Otvorený list – Výzva na odstúpenie, ktorý bol adresovaný žalobcovi ako primátorovi Mesta Poprad, kde v texte tohto listu sa uvádza, že pisateľ listu má za to, že na internetových stránkach www.scribd.com, www.popradradio.sk sú publikované údaje a články, ktoré sa týkajú spôsobu nadobudnutia majetku žalobcu v období výkonu funkcie primátora Mesta Poprad a ktoré je možné považovať za dostatočné dôvody na odstúpenie z funkcie z dôvodu porušenia sľubu týkajúceho sa výkonu funkcie primátora mesta.

Dňa 11.09.2012 bol predmetný list s určitými textovými doplneniami doručený aj všetkým poslancom mestského zastupiteľstva Mesta Poprad ako aj dvom viceprimátorom, pričom pravdepodobne sa tento list už distribuuje aj do schránok obyvateľov mesta Poprad. V tomto liste sa popisuje viac osoba žalobcu v súvislosti s údajným netransparentným spôsobom nadobudnutia svojho majetku, kde opätovne žalovaný v 3/ rade vyzýva adresátov listu na vyslovenie nedôvery primátorovi mesta Poprad a vyhlásenie referenda za odvolanie primátora.

Dňa 18.09.2012 bol žalovaným v 1/ rade doručený na Mestský úrad v Poprade list adresovaný priamo k rukám žalobcu, označený ako Žiadosť o informácie, kde v tomto liste žalovaný v 1/ rade prepísal celý článok nachádzajúci sa a uverejnený na web stránke www.scribd.com/doc/83082958/PoGo, kde na záver listu žiada o sprístupnenie informácií v rozsahu pravdivosti alebo nepravdivosti daných medializovaných informácií a to v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám s tým, že tento článok prevzal v celosti aj užívateľ web stránky www.popradradio.sk, kde je tento článok v celosti publikovaný.

Dňa 24.09.2012 bol žalovaným v 2/ rade zaslaný žalobcovi otvorený list, ktorým žalovaný v 2/ rade oznamuje petičnú akciu za vyhlásenie referenda o odvolaní primátora, kde však v texte tohto listu podaného prostredníctvom podateľne Mestského úradu v Poprade uvádza nasledovné :

„ ...Vzhľadom na snahu vedenia mesta eliminovať každý pokus o upozornenie na majetkové pomery primátora a okolnosti, za akých majetok nadobudol, možno očakávať aj ďalšie snahy o eliminovanie mojej činnosti a intervenciu zo strany primátora, člena dozornej rady na vedenie spoločnosti Dalkia Poprad, a.s., v ktorej pracujem ako vedúci dispečingu, aby ma táto prepustila zo zamestnania. Ak tomu dôjde resp. sa nátlak prejaví aj v inej forme, budem o tom informovať kompetentné inštitúcie a v prípade môjho „náhleho úmrtia“ resp. „nehody“ tri nezávislé zdroje odošlú tlačovým agentúram v SR a zahraničí informácie, ktoré poskytlí bývalí i súčasní zamestnanci Mestského úradu a ďalší občania mesta Poprad. Tieto informácie sa týkajú obzvlášť závažných a opovrhnutia hodných skutočností, ktoré priamo súvisia s osobou primátora Ing. A. Danko a ktoré v súčasnosti vzhľadom na obavy o vlastnú existenciu nemôžu uviesť pod svojimi menami. „

II.

Obsahom predmetných článkov a listín vyššie popísaných je nesporne vyjadrenie vlastného presvedčenia všetkých žalovaných, že žalobca ako primátor mesta zneužíva verejnú funkciu, do ktorej bol zvolený občanmi mesta Poprad na svoj majetkový prospech a získanie neoprávneného obohatenia. Skutočnosti uvádzané žalovanými však už v minulosti boli preverované príslušnými orgánmi polície, kde však žiadnym spôsobom nebolo zistené porušenie zo strany žalobcu.

Je nepochybné, že uvedené články majú presvedčiť širokú verejnosť o tom, že žalobca v titulu výkonu funkcie primátora mesta Poprad zneužíva svoju funkciu a postavenie takým spôsobom, ktorý je v rozpore s platnými právnymi predpismi.

Tu treba poukázať na to, že v demokratickej spoločnosti má každý občan právo vyjadrenia svojho presvedčenia a právo na slobodu prejavu, ktorá sa vo väčšej miere kritičnosti prejavuje najmä pokiaľ ide o kontrolu výkonu verejných funkcií, avšak táto kritika nesmie obsahovať v sebe úmyselné zverejnenie nepravd, čo je v danom prípade podľa žalobcu dané. Z obsahu majetkových priznaní podávaných žalobcom vyplýva, že nemá majetok tak, ako to popisujú žalovaní a ku spôsobu nadobudnutia svojho majetku sa vie relevantne vyjadriť a zdokladovať ho. Údaje uvádzané v predmetných písomnostiach sa však dajú overiť vo verejne dostupných registroch, teda žalovaní si mohli pred zverejnením svojich písomností overiť pravdivosť údajov, ktoré využívajú pri písaní svojich listov a ich zverejňovaní.

Vzhľadom k tomu, že vo vzťahu k osobe žalobcu ako primátora mesta ide o osobu verejne činnú, je miera posudzovania intenzity útokov voči nemu posudzovaná odlišne než voči súkromným, verejne nečinným osobám. Aj tu však v spojitosti s tvrdeniami žalovaného v 1/ rade, ktoré sú obsahom Žiadosti o informácie zo dňa 18.09.2012 na strane 2 - Obchody s lukratívnymi pozemkami je potrebné poukázať aj na to, že pri výkone verejnej funkcie primátora mesta je podpisovanie zmlúv o predaji mestského majetku len výkonom činnosti štatutára mesta pri plnení úloh uložených mu zákonom, čo plne korešponduje aj s výkladom uvedeným v uznesení Najvyššieho súdu SR, sp. zn. 2 Tz 22/2004, ktorým podľa § 268 ods. 1 Trestného poriadku zamietol súd sťažnosť pre porušenie zákona, ktorú podal generálny prokurátor Slovenskej republiky proti právoplatnému rozhodnutiu prokurátora okresnej prokuratúry.

V odôvodnení tohto uznesenia sa okrem iného uvádza, že „...Aby obvinený mohol byť považovaný za verejného činiteľa nepostačuje len správne zistenie, že v čase činu bol voleným funkcionárom samosprávy, primátorom mesta B., a že sa podieľal na plnení úloh spoločnosti a štátu, ktorými treba rozumieť výkon dôležitých verejných funkcií. Súčasne by musela byť totiž splnená aj podmienka, že používal pritom právomoc, ktorá mu bola v rámci zodpovednosti za plnenie týchto úloh zverená. Chápanie pojmu právomocí obvineného v súvislosti s odplatným prevodom nehnuteľného majetku mesta na právnickú osobu v podanom mimoriadnom opravnom prostriedku nie je správne. Jeho kritériom totiž nie je to, o plnenie akej z úloh mesta ktoré obvinený zastupoval navonok išlo, ani to, že v majetkovoprávnom vzťahu zastupoval jeho obyvateľov, v záujme ktorých bol povinný konať. Nesporne išlo o konanie, ktoré malo širší spoločenský dosah a dotýkalo sa verejného záujmu, avšak pojem právomocí musí v sebe vždy zahrňovať prvok moci a rozhodovania... Názor sťažovateľa, že zákon v tejto spojitosti primátorovi priznáva konkrétne právomocí, ktoré sú sčasti obmedzené kompetenciou mestského zastupiteľstva schvaľovať zmluvné prevody nehnuteľného majetku [§ 9 ods. 2 písm. a) Zákona o majetku obcí] prehlíada, že prvok rozhodovania a moci podľa zákona prináleží práve spomenutému zastupiteľskému zboru, ktorého rozhodnutia vykonáva primátor ako výkonný orgán hlavného mesta.“

III.

Za zásah v značnej miere ohrozujúci vážnosť žalobcu je potrebné považovať práve uvedenie nepravdivých údajov v listoch, ktoré už nie sú adresované len žalobcovi, ale aj ostatným členom zastupiteľského zboru mesta Poprad a dvom viceprimátorom, ale najmä aj ostatným pracovníkom mesta Poprad a obyvateľom mesta Poprad, kde práve popis nepravdivých informácií zasahuje do dobrej povesti, mena a osobnej cti oznamovateľa, pričom dochádza aj verejnému šíreniu týchto nepravd.

Tieto nepravdy sa bytostne dotýkajú už nielen osobného života žalobcu aj ostatných jeho rodinných príslušníkov a to manželky, synov a ostatných blízkych, ktorí sú na verejnosti, v rámci výkonu svojich povolaní a zamestnaní a v okruhu svojich známych a kamarátov, vystavovaní opätovným otázkam týkajúcich sa pravdivosti publikovaných informácií v článkoch žalovaných.

Takéto zásahy žalovaných do osobnostných práv žalobcu už prekračujú únosnú mieru a zasahujú do práva žalobcu na ochranu svojho mena, svojej cti a svojho súkromia, čo však už nesúvisí s výkonom jeho verejnej funkcie. Tieto zásahy je potrebné považovať za zásahy neoprávnené, a preto je dané právo žalobcu v súdnom konaní sa domáhať ochrany voči týmto neoprávneným zásahom zo strany žalovaných formou požadovania odstránenia následkov týchto neoprávnených zásahov formou verejného ospravedlnenia a formou poskytnutia primeraného zadosťučinenia.

Dôkaz : výsluch rodinných príslušníkov a pracovníkov MU Poprad

IV. Právna kvalifikácia žaloby

Podľa §-u 11 Občianskeho zákonníka fyzická osoba má právo na ochranu svojej osobnosti najmä života a zdravia občianskej cti a ľudskej dôstojnosti, ako aj súkromia, svojho mena a prejavov osobnej povahy.

Podľa §-u 13 Občianskeho zákonníka fyzická osoba má právo najmä sa domáhať, aby sa upustilo od neoprávnených zásahov do práva na ochranu jej osobnosti, aby sa odstránili následky týchto zásahov a aby jej bolo dané primerané zadosťučinenie. Podľa ods.2 uvedeného paragrafu, pokiaľ by sa nezdalo postačujúce zadosťučinenie podľa ods.1 najmä preto, že bola v značnej miere znížená dôstojnosť fyzickej osoby alebo jej vážnosť v spoločnosti, má fyzická osoba tiež právo na náhradu nemajetkovej ujmy v peniazoch.

V.

Na základe vyššie uvedených skutočností žiada žalobca súd, aby po vykonaní navrhovaných dôkazov vyniesol nasledujúci

r o z s u d o k :

Súd určuje, že uverejnením nepravdivých informácií v článku publikovanom a zverejnenom na internetovej stránke www.popradradio.sk, ktorý je uvedený ako dôkaz č. 1, žalovaný v 1/ rade neoprávnené zasiahol do práva žalobcu na ochranu osobnosti.

Žalobca je oprávnený do jedného mesiaca od právoplatnosti rozsudku na náklady žalovaného v 1/ rade zverejniť v periodikách Noviny Poprad, Podtatranské noviny, Tatranský korzár, v televízii TV Poprad a denníku Nový Čas ospravedlnenie v znení: „ P. Ing. Imrich Body sa týmto ospravedľňuje p. Ing. Antonovi Dankovi za uverejnenie nepravdivých informácií v článku publikovanom a zverejnenom na internetovej stránke www.popradradio.sk a zároveň sa mu ospravedľňuje za všetky ťažkosti, ktoré mu vznikli v súvislosti s uverejnením tohto článku. „

Žalovaný v 1/ rade je povinný z internetovej stránky www.popradradio.sk do troch dní odo dňa právoplatnosti tohto rozsudku stiahnuť článok uverejnený ako dôkaz č. 1.

Súd určuje, že uverejnením nepravdivých informácií v liste zo dňa 24.09.2012, ktorý je uvedený ako dôkaz č. 4, žalovaný v 2/ rade neoprávnené zasiahol do práva žalobcu na ochranu osobnosti.

Žalobca je oprávnený do jedného mesiaca od právoplatnosti rozsudku na náklady žalovaného v 2/ rade zverejniť v periodikách Noviny Poprad, Podtatranské noviny, Tatranský korzár, v televízii TV Poprad a denníku Nový Čas ospravedlnenie v znení: „ P. František Bednár sa týmto ospravedľňuje p. Ing.

Antonovi Dankovi za uverejnenie nepravdivých informácií v liste zo dňa 24.09.2012 a zároveň sa mu ospravedľuje za všetky ťažkosti, ktoré mu vznikli v súvislosti s uverejnením tohto listu. „

Súd určuje, že uverejnením nepravdivých informácií v listoch zo dňa 10.09.2012 a 11.09.2012, ktoré sú uvedené ako dôkazy č. 2 a 3, žalovaný v 3/ rade neoprávnené zasiahol do práva žalobcu na ochranu osobnosti.

Žalobca je oprávnený do jedného mesiaca od právoplatnosti rozsudku na náklady žalovaného v 3/ rade zverejniť v periodikách Noviny Poprad, Podtatranské noviny, Tatranský korzár, v televízii TV Poprad a denníku Nový Čas ospravedlnenie v znení: „Svetové združenie bývalých československých politických väzňov sa týmto ospravedľuje p. Ing. Antonovi Dankovi za uverejnenie nepravdivých informácií v listoch zo dňa 10.09.2012 a 11.09.2012 a zároveň sa mu ospravedľuje za všetky ťažkosti, ktoré mu vznikli v súvislosti s uverejnením týchto listov. „

Žalovaný v 1/, 2/ a 3/ rade sú povinní spoločne a nerozdielne zaplatiť žalobcovi náhradu trov súdneho konania vo výške zaplateného súdneho poplatku a náhrady trov právneho zastúpenia vo výške vyčíslenej v písomnom vyhotovení rozsudku na účet právneho zástupcu žalobcu.

Ing. Anton Danko, právne zast.
MGR MAROŠ JEŽEK
ADVOKÁT
MNOHEĽOVA 17
058 01 POPRAD